



have approached the centre with offers to pay for in-house business training.

The consultant and translators staff received its initial trade mission training and test with the hosting of a Canadian trade mission (organized by the Confederation College trade mission program) in November. Seven of the 10 companies on the mission had 18 pre-matched appointments resulting in definite interest in doing business. It is the intention of the business centre to offer trade mission services to any foreign trade mission coming into the region providing services such as business contacts, business research, translation, facilities, etc.

All 6 partners in the project have been active in furthering the needs of the project. The city of Ivano-Frankivsk has committed the initial facilities for 5 years and will satisfy all of our additional space needs within the next 2 months. The oblast of Ivano-Frankivsk has formally committed to provide television time and transportation services within the oblast. Parkland Community Futures of Grandview, Manitoba continues to provide valuable human resources to support several programs including loan officer training and the development of a Community Profile in the immediate future. The University of Waterloo is continuing with the development of strategic planning policies and procedures in several of the rayons, the training of economic officers throughout the region, and

the cooperative development of an economic data base to serve local and trade interest needs. The University of Saskatchewan is not only forging ahead with four levels of English for the business community and the training of English teachers, but is nearing completion of a revised glossary of Ukrainian/English business terms.

Confederated College of Thunder Bay, Ontario manages the coordination of all programs and for the provision of:

- ◆ 16 entrepreneurial training modules in the Ukrainian language
- ◆ extensive training of Ukrainian entrepreneurs
- ◆ training of Ukrainian trainers
- ◆ trade mission facilitation training
- ◆ development of a consulting program
- ◆ recruitment of Canadian volunteer consultants
- ◆ development of a loan granting mechanism
- ◆ development of a business incubator
- ◆ development of a local Board of Trade and
- ◆ the promotion of trade opportunities through business networks and international marketing.

Through an SBEDIF INTERNET home page, we have started to promote trade opportunities within Ivano-Frankivsk with plans to eventually sell marketing space to Ukrainian

companies on this page while promoting it among investment circles around the world.

The office in Ivano-Frankivsk is prepared to help foreign businessmen make contacts, set up appointments and do basic research for potential joint ventures or business trade. Having a Canadian-run office doing some level of risk management is a key for us in attracting potential investors to Ivano-Frankivsk.

The SBEDIF project is an economic catalyst for a variety of innovative initiatives. It brings together the best of Canadian expertise in economic development, micro-enterprise development, trade facilitation and English language training. It injects a constant spirit of optimism into Ukrainian entrepreneurs with a belief not only in the exciting potential of the country, but more specifically with the spirit of the Ivano-Frankivsk people from the farmers in the north to the Hutsul mountain people of the south.

For additional information, the INTERNET e-mail address is:
alpha.confederation.on.ca/nec/Ukraine
or the project director:
Domansky@Confederation.on.ca
Domansky@sbedif.ivano-frankivsk.ua

IPAC/Nuclear Safety

MANITOBA ENVIRONMENT GROUP HOSTS UKRAINIANS

In January, 1997, Manitoba Environment and Enviro-Test Laboratories jointly hosted nine members of the Ministry for Environmental Protection and Nuclear Safety of Ukraine as part of a technical cooperation project designed to strengthen Ukrainian institutions and organizations active in the reform process through technical training and institutional linkages. The project is managed by the Institute of Public Administration of Canada (IPAC).

Last fall, Serge Scrafield, Assistant Deputy Minister of Environment, and three staff members from the Enviro-Test Laboratories visited Ukraine. This reciprocal three-week visit by the Ukraine delegation to Winnipeg, Manitoba was the first of several visits scheduled for 1997. The primary purpose of this exchange is to improve the quality of environmental science in Ukraine with particular emphasis on the laboratory accreditation process.

Manitoba Environment hosted the delegation for the first week, putting on a series of seminars at the Manitoba Technology Centre in Winnipeg. Sessions included air and water quality management, environmental protection standards, operations, responsibilities, licensing, inspections, enforcement and legislation, as well as emergency response in dealing with public health issues such as treatment of dangerous goods and cleanup of contaminated sites. They outlined the organizational structure, mandate, mission, and an overview of Manitoba's environmental programs.

During the last two weeks, Enviro-Test Laboratories held an intensive laboratory accreditation course for the Ukrainian visitors. Feedback indicated the scheduled events and social activities were well-received and appreciated by the Ukrainian delegation.



V.I.M. Parcel Express Inc.
PYSANKA

2100 Bloor St. West Suite 6A, Toronto, ON, Canada M6S 4Y7
 Tel: (416) 604-8311 Fax: (416) 604-1422

GUARANTEED WEEKLY DIRECT
 OCEAN & AIR CARGO
 REGULAR
 LCL/FCL to:
 Ukraine,
 Belarus,
 Baltic States,
 Russia*



*Certain Restrictions Apply